

現代俳句名人 (完市、郁乎、佐弓)

343 台、華語 選譯 (048) 名句

吳昭新 (瞻望)

142) 夕焼けビルわれらの智恵のさみしさよ(完市)

(yuuyake biru warera no chie no samishisa yo)

夕照樓 吾等智慧 夠寂寞

夕^ㄊ照^ㄣ樓^ㄎ 吾^ㄨ等^ㄉ智^ㄉ慧^ㄣ 夠^ㄍ寂^ㄣ寞^ㄎ

143) このひととすることもなき秋の暮 (郁乎)

(konohito to surukoto mo naki aki no kure)

與此人 無事可做 秋末時

與^ㄨ此^ㄉ人^ㄎ 無^ㄨ事^ㄎ可^ㄎ做^ㄉ 秋^ㄎ末^ㄉ時^ㄊ

144) ポストまで歩けば二分走れば春 (佐弓)

(posuto made arukeba ni hun hashire baharu)

到郵筒 走步兩分 跑是春

到^ㄍ批^ㄉ筒^ㄎ 行^ㄎ路^ㄎ兩^ㄉ分^ㄎ 走^ㄉ是^ㄊ春^ㄎ